

**Learning German through Storytelling: Heidis Frühstück
a detective story for German language learners
(for intermediate and advanced students)**

© 2014 LearnOutLive

1st edition, June 1st, 2014

All text & illustrations by André Klein, except cover illustration by
Pearson Scott Foresman (Public Domain) via Wikimedia Commons

ISBN-13: 978-1499733259

ISBN-10: 1499733259

learnoutlive.com

Table of Contents

Introduction.....	4
How To Read This Book.....	6
1. Der Frühstückstisch.....	8
Übung.....	12
2. Tauben und Spatzen.....	14
Übung.....	18
3. Wie im China-Restaurant.....	20
Übung.....	25
4. Die Charakteranalyse.....	28
Übung.....	33
5. Unfall oder Mordfall.....	35
Übung.....	41
6. Das beste Kraftfutter Deutschlands.....	43
Übung.....	50
7. Die Kaffeepause.....	53
Übung.....	58
8. Zwei Betriebsunfälle.....	60

Übung.....	68
9. Vermutungen und Fakten.....	70
Übung.....	74
10. Am Baggersee.....	76
Übung.....	82
11. Kein Kavaliersdelikt.....	85
Übung.....	91
12. Warten auf Wagenfried.....	93
Übung.....	99
13. Ein Rattenproblem.....	101
Übung.....	108
14. Digitales Balzverhalten.....	110
Übung.....	115
Answer Key / Lösungen.....	118
Acknowledgements.....	119
About the Author.....	120
Collect all Baumgartner & Momsen Episodes.....	121
Get Free News & Updates.....	126
You Might Also Like	127

Introduction

In German, detective stories are called *Krimis*. One of the most famous German *Krimis* is perhaps the TV-series *Tatort* which means *crime scene* and has been running since 1970 on television channels in Austria, Switzerland and Germany.

Watching the weekly *Tatort* has become an almost iconic activity in everyday German culture. Each Sunday at 8:15pm, shortly after the evening news, millions are flocking to the screen to solve fresh crimes and mysteries.

This book is a detective story especially written for German learners. Not only does it invite readers to help solve a crime but also to pick up important *Krimi* vocabulary that can serve as a preparation for watching series such as *Tatort* and many others in the original.

Each chapter contains a selection of relevant words translated into English, and is followed by questions regarding the content. (The correct answers can be found at the end of the book.)

While the writing itself primarily aims at an entertaining and interactive experience, the language is

specially designed to familiarize the reader with unique forms of spoken German, with an emphasis on idioms and colloquial speech.

This book contains:

- a page-turning detective story crammed with humor and suspense
- hand-drawn illustrations by the author
- special emphasis on idioms and natural everyday German
- vocabulary sections with difficult and essential words translated to English
- exercises for comprehension training

How To Read This Book

Before we start, we should note that there will be unknown words in the following story and that there are, in fact, various ways to deal with this very common problem for language learners of all ages and stages.

Perhaps the best advice can be found in the words of Roald Dahl that appear in his children's novel *Mattilda*: *"And don't worry about the bits you can't understand. Sit back and allow the words to wash around you, like music."*

Some readers will be content with this more intuitive approach while others feel they need to know each word in a sentence before they advance to the next.

There are two ways to satisfy these needs directly, without ever having to leave the text itself.

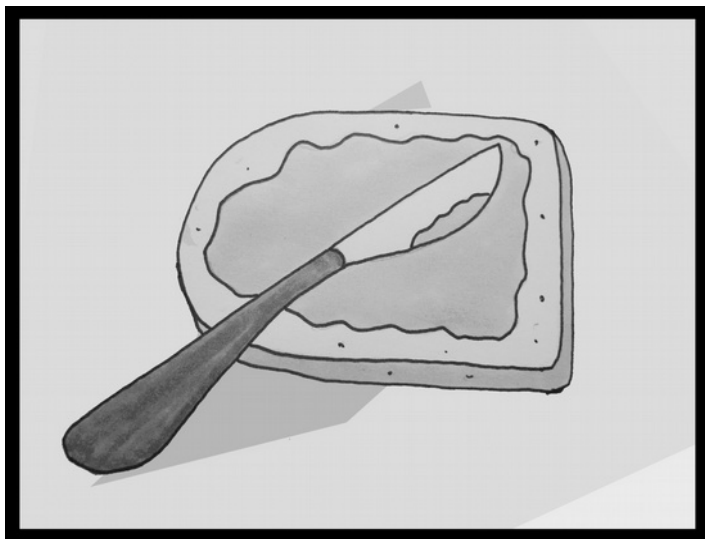
1. As already pointed out above, important or difficult words are appended to each chapter with an English translation.

2. For some readers this special selection will not be enough. In that case, navigating to a digital dictionary such as **dict.cc** on your computer or mobile device can be a very convenient support.



ANDRÉ KLEIN

1. Der Frühstückstisch



~

Es war sechs Uhr dreißig. Familie Müller saß am Frühstückstisch.

Die Kinder, ein Mädchen und ein Junge, starrten mit schweren Lidern auf die Tischplatte. Herr Müller hielt ein Tablet in der Hand. Die Kaffeemaschine zischte.

„Was wollt ihr essen?“, fragte Frau Müller.

„Kaffee“, sagte der Junge. Das Mädchen tippte etwas auf ihrem Telefon.

„Peter“, sagte Frau Müller und schaute ihren Ehemann an. „Peter, hast du das gehört?“

„Mmmh?“, sagte Herr Müller und schaute kurz von seinem Tablet auf.

„Die Kinder wollen nichts essen“, sagte sie und schmierte Margarine auf eine Scheibe Vollkornbrot.

Herr Müller lachte. „Was ist daran so lustig?“, fragte Frau Müller.

„Ach, nichts“, sagte er. „Ich habe gerade ein witziges Bild gesehen.“

„Was für ein Bild?“, sagte der Junge. Herr Müller gab seinem Sohn das Tablet. Der Junge lachte.

„Jetzt legt doch mal dieses Ding weg!“, sagte Frau Müller. „Warum können wir nicht ganz normal frühstücken wie andere Familien?“

„Okay, Kinder. Ihr habt eure Mutter gehört“, sagte Herr Müller und legte das Tablet auf den Tisch. „Was wollt ihr essen?“

„Ich habe keinen Hunger“, murmelte das Mädchen und tippte weiter auf ihrem Telefon. Der Junge stand auf und ging zur Kaffeemaschine. „Bring mir auch eine Tasse, bitte!“, sagte Herr Müller. „Mir auch“, sag-

ANDRÉ KLEIN

te das Mädchen.

Frau Müller seufzte, schüttelte den Kopf und biss in ihr Vollkornbrot. Nach einer Weile sagte sie: „Wo ist eigentlich der Hund?“

„Im Wohnzimmer, glaube ich“, sagte Herr Müller und trank einen Schluck Kaffee.

„Komisch“, sagte Frau Müller. „Normalerweise kommt sie doch immer betteln beim Frühstück.“

„Keine Ahnung“, sagte Herr Müller. „Ich habe ihr von dem neuen Kraftfutter gegeben. Vielleicht ist sie einfach satt.“

„Heidi!“, rief Frau Müller und pfiiff. „Hei-diii!“

Der Cockerspaniel kam wedelnd in die Küche. „Na, meine Süße? Komm zu Frauchen! War das neue Futter lecker?“, sagte Frau Müller und kraulte dem Hund das Fell.

„Mama ...“, sagte das Mädchen.

„Was?“, sagte Frau Müller.

„Der Hund ...“, sagte der Junge.

„Was denn?“, sagte Frau Müller.

„Sie hat etwas im Maul“, sagte das Mädchen.

„Ja, stimmt!“, sagte Herr Müller. „Was ist das?“

„Heidi!“, sagte Frau Müller. „Gib!“

Der Hund ließ etwas auf den gefliesten Küchenbo-

den fallen. Frau Müller kreischte. „Was ist passiert?“, rief Herr Müller und stand auf.

Er starrte auf den Fußboden. Der Cockerspaniel wedelte mit dem Schwanz. Auf den weißen Fliesen lag ein leicht angekautes, aber immer noch deutlich erkennbares, menschliches Ohr.

~

starren: stare | **Lider:** eyelids | **Tischplatte:** tabletop | **etw. in der Hand halten:** to hold sth. in the hand | **Tablet:** tablet (computer) | **zischen:** to hiss | **tippen:** to type | **jdn. anschauen:** to look at sb. | **von etw. aufschauen:** to look up from sth. | **auf etw. schmieren:** to spread on sth. | **Scheibe:** slice | **Vollkornbrot:** whole wheat bread | **Was ist daran so lustig?:** What's so funny about that? | **Ach, nichts:** Oh, nothing | **witzig:** funny | **etw. weglegen:** to put away sth. | **frühstücken:** to breakfast | **murmeln:** to murmur | **seufzen:** to sigh | **den Kopf schütten:** to shake the head | **beißen:** to bite | **eigentlich:** actually | **Schluck:** sip | **komisch:** funny | **normalerweise:** normally | **betteln:** to beg | **keine Ahnung:** not a hunch | **Kraftfutter:** concentrated feed | **satt:** full | **pfeifen:** to whistle | **wedelnd:** wagging | **Na?:** Well? | **meine Süße:** my sweetheart | **Frauchen:** mistress (of a dog/cat) | **einem Hund das Fell kraulen:** to ruffle a dog's fur | **Maul:** mouth (of an animal) | **Stimmt!:** Right! | **etw. fallen lassen:** to drop sth. | **gefliest:** tiled | **Küchenboden:** kitchen floor | **kreischen:** to shriek | **Schwanz:** tail | **leicht:** slightly | **angekaut:** chewed up | **deutlich:** clearly | **erkennbar:** recognizable | **menschlich:** human

ANDRÉ KLEIN



Übung

1. Wie viel Uhr ist es?

- a) halb sieben
- b) viertel vor sieben
- c) halb sechs

2. Was hält Herr Müller in der Hand?

- a) eine Tablette
- b) ein Tablett
- c) ein Tablet

3. Was wollen die Kinder essen?

- a) Vollkornbrot
- b) nichts
- c) Müsli

4. Der Cockerspaniel hat etwas ...

- a) am Fell.
- b) im Maul.
- c) an den Ohren.

5. Was lässt Heidi auf die Fliesen fallen?

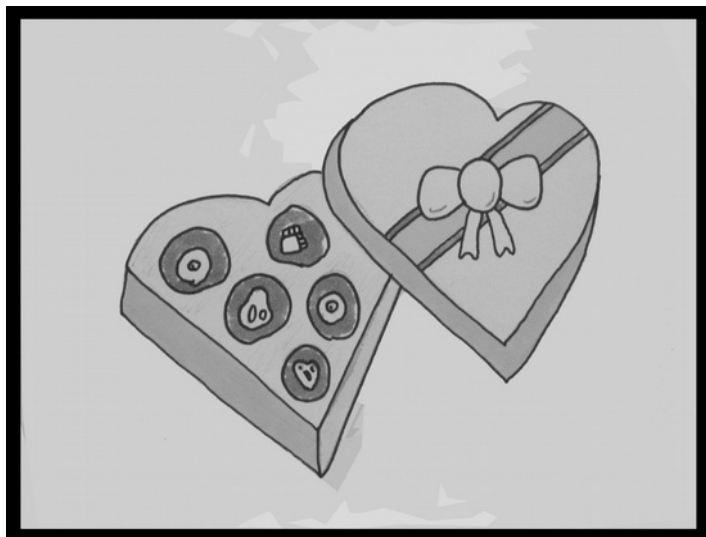
- a) eine Tasse
- b) ein Tablet
- c) ein Ohr

6. Es ist ein ... Ohr.

- a) tierisches
- b) menschliches
- c) außerirdisches

ANDRÉ KLEIN

2. Tauben und Spatzen



~

Harald Baumgartner und Katharina Momsen saßen auf einer Parkbank. Katharina nahm eine kleine herzförmige Schachtel aus ihrer Manteltasche und sagte: „Praline?“

„Nein danke“, sagte Harald.

„Gut, wenn niemand die Dinger essen will ...“, sagte sie und warf eine handvoll Pralinen auf den Kies-